



58 (04) 2011. Варшава, 21/04/2011

## Что нового в KAPAT?

Эффективность развития в нашем регионе – исследование завершено  
3-я стратегическая встреча относительно процесса отчетности по CEDAW в Польше

## Новости членов коалиции

Молдова: Кампания «Женщины могут сделать это! Баллотируйся на выборах – измени ситуацию!»

Армения. Выставка «Уважайте женщин. Остановите насилие.»

Узбекистан: CEDAW на повестке дня

## Мир

Польша. Фундаменталисты за полное запрещение аборт

Чехия. Цыганские женщины, ставшие жертвами принудительной стерилизации, одобрили заявление Совета Европы

Польский член рабочей группы ООН по защите прав человека в области дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике

## Ресурсы

«Blueprint для ООН Женщины». Заключительный отчет Оксфам и VSO UK

«Навстречу к будущему без фундаментализма» - новая публикация AWID

Призыв к ООН Женщины по продвижению ЭКСП

### **Эффективность развития в нашем регионе – исследование завершено**

Секретариат КАРАТ завершил региональное исследование в рамках инициативы Открытый Форум по эффективности развития для ОГО, работающих в области гендерного равенства и прав женщин. 41 организация из 17 стран Восточной Европы, Балкан, Кавказа и Центральной Азии приняло участие в опросе посредством электронной почты и нескольких личных интервью. Различные точки зрения были представлены женщинами и организациями, как из стран-доноров (EU NMS), так и стран региона, для которых предназначена помощь, которые были отражены в анализе гендерного равенства и прав женщин в аспекте развития сотрудничества в нашем регионе. Хотя вопросы развития, гендерная проблематика и связь между ними являются по-прежнему достаточно новой тематикой в большинстве стран, принявших участие в опросе, ключевым словом результата опросов стало «осознание», или вернее его отсутствие, а также отмечался интерес и потребность изучения данных вопросов.

Коалиция КАРАТ выражает признательность всем организациям, принявшим участие в опросе за ценный вклад в проведении исследования.

Региональный отчет был подготовлен на основе информации, полученной в ходе исследований КАРАТ. Результаты исследований будут включены в общий отчет Открытого форума по данной тематической консультации, который составит основу для последующих мероприятий 4-го Форума на высоком уровне по эффективности помощи в Пусане в конце нынешнего года.

Как только отчет будет готов, мы сообщим вам об этом в новостном блоке КАРАТ. Для получения дополнительной информации свяжитесь с Иоанной: [joanna.szabunko@karat.org.pl](mailto:joanna.szabunko@karat.org.pl).

### **3-я стратегическая встреча относительно процесса отчетности по CEDAW в Польше**

13 апреля в Варшаве состоялась стратегическая встреча защитников прав женщин, активистов и экспертов в этой области. Совещание было посвящено обсуждению тематических приоритетов альтернативного отчета по выполнению правительством страны Конвенции ООН по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW). Польское правительство представило отчет в Комитет CEDAW в январе 2007 г. и должно было подготовить следующий периодический доклад по выполнению Конвенции CEDAW к сентябрю 2010 г. Бюро правительственного уполномоченного по вопросам равноправия мужчин и женщин, координирующего разработку правительственного доклада, сообщил КАРАТ, что подготовка доклада вскоре будет завершена, а также то, что КАРАТ и партнерские организации, работающие над разработкой альтернативного отчета, будут вовлечены в консультации по проекту документа.

В ходе стратегического совещания было решено, что в альтернативном отчете особое внимание будет уделено следующим вопросам, связанными с правами человека женщин: недавно представленному т.н. «антидискриминационному» закону, не предоставляющему женщинам адекватной защиты от дискриминации (например, он исключает области образования и т.н. «личной жизни»), тенденциям на рынке труда (в основном интенсификации закона и нарушению прав трудящихся женщин), а также положению различных групп женщин (в том числе женщин из сельской местности, мигранток и ЛБТ).

Для получения более подробной информации по польскому альтернативному отчету свяжитесь с Магдой Поhec: [magda.pochec@karat.org.pl](mailto:magda.pochec@karat.org.pl)

С проектом вы также сможете ознакомиться на сайте КАРАТ: <http://www.karat.org/karat.20.en.html>

### **Молдова: Кампания «Женщины могут сделать это! Баллотируйтесь на выборах – измени ситуацию!»**

Женский политический клуб «50/50» начинает кампанию «Женщины могут сделать это! Баллотируйтесь на выборах – измени ситуацию!», направленной на поощрение и поддержку женщин, будущих кандидаток на выборы в органы местного самоуправления в Молдавии, планируемые на 5 июня 2011 г.

Кампания предполагает проведение круглых столов по всей стране с участием женщин из различных политических партий и независимых кандидаток в мэры и региональные советники, а также женщин, желающих принимать активное участие в политической и общественной жизни общества. «Руководство для успешных женщин в избирательной кампании» будет распространено среди участниц.

Настоящая кампания проводится в рамках проекта «Женщины могут сделать это! – сбалансированное представительство женщин и мужчин в процессе принятия решений» при поддержке организации Норвежская народная помощь и Демократического фонда ООН.

Для получения более подробной информации обращайтесь к Ольге Сирбу: [office@club50.md](mailto:office@club50.md)

---

### **Армения. Выставка «Уважайте женщин. Остановите насилие.»**



7 апреля 2011 г. Центр по правам женщин из Армении организовал выставку под названием «Уважайте женщин. Остановите насилие», которая была представлена на площади Шарля Азнавура напротив кинотеатра «Москва».

Цель выставки – повышение осведомленности общества о негативном влиянии бытового насилия в отношении женщин и детей. На площади были выставлены красные силуэты 7-ми женщин, к которым были прикреплены таблички с реальными историями, а прохожим раздавались информационные брошюры и буклеты, посвященные насилию в семье.

Ниже представлены ссылки, посвященные выставке:

[http://www.youtube.com/watch?v=UVc0a-xuFR4&feature=youtube\\_gdata\\_player](http://www.youtube.com/watch?v=UVc0a-xuFR4&feature=youtube_gdata_player)

<http://www.a1plus.am/en/social/2011/04/7/women-violation>

Более подробную информацию вы можете получить по электронному адресу Центра по правам женщин:

[info@wrcorg.am](mailto:info@wrcorg.am)

### **Узбекистан: CEDAW на повестке дня**

Конвенция CEDAW легла в основу тренинга, организованного в этом месяце для юристов и общественных деятелей, занимающихся проблемами женщин, ставшими жертвами торговли людьми и бытового насилия. Эти две области нарушения прав женщин являются одной из основных проблем, рассмотренных в заключительных замечаниях Комитета CEDAW по Узбекистану, как государства-участника Конвенции. Кроме того, Комитет попросил государство предоставить отчет, посвященный осуществлению его



рекомендаций, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин в рамках ускоренной процедуры. Тренинг в Ташкенте стал хорошей возможностью для продвижения национального плана действий по реализации заключительных рекомендаций Комитета CEDAW, принятых правительством Узбекистана в 2010 г.

Настоящее мероприятие было организовано Истикболли Авлод в рамках инициативы, координируемой Коалицией КАРАТ и направленной на совершенствование осуществления CEDAW в регионе.

Более подробную информацию вы сможете получить у Лилии Хамзаевой: [lhamzayeva@mail.ru](mailto:lhamzayeva@mail.ru)

## World

### **Польша. Фундаменталисты за полное запрещение аборт**

Попытки внести дополнительные ограничения в отношении закона об абортах были недавно приняты фундаменталистскими силами в Польше. Законопроект введения полного запрета на аборт был представлен польскому парламенту, вместе с 450 тысячами подписей, собранных в его поддержку, в основном до или после воскресных католических служб. Польское законодательство, регулирующее аборт, является одним из самых ограничительных в Европе и гораздо более ограничительным на практике, нежели на бумаге. Хотя оно позволяет осуществление прерывания беременности в трех случаях, в том числе по медицинским причинам, а также когда беременность является результатом преступного действия, легальное прерывание беременности почти недоступно в стране. Тем не менее, фундаменталисты и католическая церковь до сих пор находят ежегодное число аборт - 500 (в стране с 10 млн. женщин репродуктивного возраста) неприемлемым и призывают к новым ограничениям. Всего несколько лет назад фундаменталисты правых сил пытались ввести положение о защите «жизни с момента зачатия» в Конституцию РП.

Более подробную информацию вы можете получить у Александры Солик: [aleksandra.solik@karat.org.pl](mailto:aleksandra.solik@karat.org.pl)

Более подробно о законодательстве, регулирующим аборт в Польше:

[http://www.federa.org.pl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=236&Itemid=146](http://www.federa.org.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=236&Itemid=146)

### **Чехия. Цыганские женщины, ставшие жертвами принудительной стерилизации одобрили заявление Совета Европы**

3 марта Совет Европы выступил с заявлением, в котором критикуются действия правительства Чехии в отношении незаконной стерилизации женщин (в основном цыганок) и призвал к действиям, направленным на возмещение ущерба в соответствии с международными стандартами. Чешская организация «Группа женщин Остравы, подверженных принудительной стерилизации» с энтузиазмом приняла данное заявление, а также подчеркнула тот факт, что Комиссар Томас Хаммарберг назвал проводимую чешским правительством политику «грубым систематическим нарушением прав человека». В ответ на заявление Совета Европы группа подготовила документ. Группа обращает внимание на реальные возможности получения компенсации от чешского государства и призывает правительство принять меры по компенсации принудительной стерилизации женщин, согласно рекомендациям Комиссара Хаммарберга.

Заявление Комиссара Томаса Хаммарберга:

[http://www.coe.int/t/commissioner/News/2011/110303CzechRepublic\\_en.asp](http://www.coe.int/t/commissioner/News/2011/110303CzechRepublic_en.asp)

О Группе остравских женщин, подверженных принудительной стерилизации:

[http://www.romea.cz/english/index.php?id=detail&detail=2007\\_2271](http://www.romea.cz/english/index.php?id=detail&detail=2007_2271)

### **Польский член рабочей группы ООН по защите прав человека в области дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике**

Совет ООН по правам человека назначил 5 новых членов рабочей группы по вопросам дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике. Ими стали: Эмма Ауидж, Мерседес Баркет, Камала Хандракирана, Френсис Радей и Элеонора Зелиньска. Элеонора Зелиньска – польский эксперт по вопросам борьбы с дискриминацией. Она вела активную деятельность по борьбе с дискриминацией в Польше, новелизации закона об абортах и в области прав женщин, включая подготовку польского правительственного доклада на конференции в Пекине. Является профессором в области гендерных исследований в Варшавском университете, ее научные труды способствуют продвижению гендерных вопросов и равноправия мужчин и женщин. Рабочая группа была создана в октябре 2010 г. с резолюцией о дискриминации в отношении женщин. Совет призвал государства «выполнять свои обязательства по упразднению законов, дискриминирующих граждан по признаку пола, и устранению гендерной несправедливости при отправлении правосудия, принимая во внимание, что эти законы нарушают права человека на защиту от дискриминации». Более подробно:

<http://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=10405&LangID=E>

## Resources

### **«Blueprint для ООН Женщины». Заключительный Отчет Конфедерации Оксфам и международной волонтерской организации VSO (Великобритания)**

На 55-й сессии Комиссии по положению женщин организации Оксфам и VSO UK представили результаты своих исследований гражданского общества, основанных на обзоре потребностей женщин, приоритетов и ожиданий со стороны структуры ООН Женщины, а также резолюций на национальном уровне. Отчет состоит из мнений ста организаций гражданского общества, а том числе местного значения и женских организаций из 75-ти стран мира. Исследования затрагивали приоритеты недавно созданной структуры ООН Женщины и ее решений на национальном уровне.

В ходе исследований определилось, что структура ООН Женщины должна сотрудничать с правительствами стран с целью достижения равноправия и развития в интересах женщин. Работа структуры должна быть направлена на сокращение насилия в отношении женщин и совершенствование законодательства в отношении сельских женщин.

Более подробно: <http://www.oxfam.org/en/pressroom/pressrelease/2011-02-24/violence-against-women-must-be-top-priority-un-women>

Вы можете также скачать отчет по ссылке:

[http://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/blueprint-un-women\\_final-survey-report\\_feb2011\\_2.pdf](http://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/blueprint-un-women_final-survey-report_feb2011_2.pdf)

### **«Навстречу к будущему без фундаментализма» - новая публикация AWID**

Ассоциация по правам женщин в развитии (AWID) представила новую публикацию, посвященную фундаментализму и религиозным ограничениям. В публикации затрагиваются вопросы растущего религиозного фундаментализма каждого религиозного направления на международном уровне, в том числе проблемы международной системы прав человека. Публикация также демонстрирует, каким образом стратегии женского сопротивления влияют на общественные и политические движения.

Доклад основан на 18-ти тематических исследованиях, представленных в серии «Феминистки на переднем крае» и демонстрирует исключительный набор феминистских стратегий в различных регионах, а также различные религиозные традиции.

Более подробно: <http://awid.org/Library/Towards-a-Future-without-Fundamentalisms2>

Скачать файл в формате PDF: [http://awid.org/Media/Files/Towards\\_a\\_Future\\_-Eng](http://awid.org/Media/Files/Towards_a_Future_-Eng)

### Призыв к ООН Женщины по продвижению ЭСКП

Международная сеть по экономическим, социальным и культурным и группа ESCR-Net призывают структуру ООН Женщины к включению экономических, социальных и культурных прав в политику структуры. Организации также выступают за создание общей системы ООН Женщины и планирования по экономическим, социальным и культурным правам. Они также предоставляют систему, состоящую из шести направлений для нового органа ООН и 10 конкретных рекомендаций. В марте 2011 г. сеть по экономическим, социальным и культурным правам и группа ESCR-Net выступили с заявлением в отношении структуры ООН Женщины «Призыв к ООН Женщины по разработке политики и программы по расширению экономических возможностей женщин с точки зрения экономических, социальных и культурных прав».

Более подробно: <http://www.awid.org/News-Analysis/Issues-and-Analysis/Advocacy-with-UN-Women-Promote-ESCR-in-Strategy-and-Program>

---

### БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ВКЛАД

Секретариат КАРАТ выражает благодарность за вклад в подготовку новостного блока: Женский политический клуб – 50/50 (Молдова), Центр по правам женщин (Армения), Истикболли Авлод (Узбекистан), ASTRA, AWID, EWL, WIDE, WUNRN.

---

## Коалиция КАРАТ

Ул. Раковецка 39А/14, 02-521 Варшава, Польша

[www.karat.org](http://www.karat.org)

телефон: +48 22 8491647

факс: +48 22 628 20 03

Подписка на новостной блок и помощь в его подготовке: [ewa.kaminska@karat.org.pl](mailto:ewa.kaminska@karat.org.pl)

Чтобы оказать нам поддержку **DONATE NOW**